

1.	Nazwa kierunku	lingwistyka stosowana
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2025/2026 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

7.	Informacje podstawowe o module	
Nazwa modułu		Przekład audiowizualny
Kod modułu		W1-S1LS-PAV
Liczba punktów ECTS		1
Język wykładowy		
Cel i opis treści kształcenia		Głównym celem modułu jest zapoznanie studiujących z rodzajami materiałów audiowizualnych oraz ich głównymi aspektami technicznymi, stylistycznymi a także stosowanymi w przekładzie strategiami i technikami tłumaczeniowymi. Podczas zajęć studiujący zostają zaznajomieni z metodami wyszukiwania, analizowania i selekcjonowania informacji niezbędnych do przygotowania przekładu audiowizualnego.
Lista modułów koniecznych do zaliczenia przed przystąpieniem do tego modułu (o ile to konieczne)		nie dotyczy

8.	Zakładane efekty uczenia się modułu			
Kod	Opis	Efekty uczenia się kierunku	Stopień realizacji (skala 1-5)	
S1LS-PAV-K01	ma świadomość posiadanej wiedzy i konieczność samodoskonalenia w obszarze objętym treściami modułu	LS_K01	2	
S1LS-PAV-U01	posiada kompetencje językowe typowe dla dyskursu przekładu audiowizualnego w języku głównym i polskim, które pozwalają pozyskiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i wykorzystywać niezbędne w procesie przekładu informacje pochodzące z różnych źródeł	LS_U03 LS_U04	2 2	
S1LS-PAV-U02	ma umiejętności w zakresie komunikacji w obszarze przekładu audiowizualnego w języku głównym, potrafi organizować swoją pracę indywidualną oraz pracować w zespole a także krytycznie ocenić jakość przetłumaczonego (przez siebie i innych) materiału audiowizualnego	LS_U03 LS_U04	2 2	
S1LS-PAV-W01	ma pogłębioną wiedzę na temat specyfiki przekładu audiowizualnego w języku głównym oraz polskim	LS_W01	2	
S1LS-PAV-W02	posiada pogłębioną wiedzę ogólną w zakresie pojęć związanych z przekładem audiowizualnym w języku głównym i polskim	LS_K01 LS_W01	2 2	

9.	Metody prowadzenia zajęć		
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)	
b07	Zbiór metod problemowych	Metody aktywizujące: studium przypadku	

		case studies – wszechstronny opis zjawiska dotyczącego wybranej dyscypliny; odzwierciedlenie rzeczywistości, zaprezentowanie specyfiki zjawiska ze wszystkimi ważnymi jego aspektami do omówienia w ramach zajęć (co? gdzie? jak?); stosowane jako odtworzenie, przedstawienie, omówienie, diagnoza czynników, które kształtują zjawisko lub występują w interakcji z nim; pogłębiona jakościowa analiza i ocena wybranego zjawiska
d01	Zbiór metod programowanych	Praca z komputerem np. Webquest - realizacja zadań edukacyjnych z wykorzystaniem urządzeń elektronicznych, cyfrowych, programów komputerowych i aplikacji internetowych; NA pełni funkcję konsultanta; praca studentów przebiega według określonego przez osobę prowadzącą zajęcia planu z uwzględnieniem etapów i instrukcji oraz zmierza do wypracowania wskazanych rezultatów w ustalonym terminie
d03	Zbiór metod programowanych	Praca z innym narzędziem dydaktycznym np. z wykorzystaniem stron internetowych w dowolny sposób lub wg reguł ustalonych przez prowadzącego zajęcia; lub inne, specyficzne dla przedmiotu studiów

10. Formy prowadzonych zajęć					
Kod	Nazwa	Liczba godzin	Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Efekty uczenia się modułu	Metody prowadzenia zajęć
W1-S1LS-PAV	ćwiczenia	15	zaliczenie	S1LS-PAV-K01, S1LS-PAV-U01, S1LS-PAV-U02, S1LS-PAV-W01, S1LS-PAV-W02	b07, d01, d03

11. Praca studenta poza udziałem w zajęciach obejmuje w szczególności:			
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)	Czy częściowo zalicza się do BUNA-y?
a03	Przygotowanie do zajęć	Ćwiczenie praktycznych umiejętności czynności polegające na powtarzaniu, doskonaleniu i utrwalaniu praktycznych umiejętności, w tym ćwiczonych podczas odbytych wcześniej zajęć lub nowych, niezbędnych z punktu widzenia realizacji kolejnych elementów programu (jako przygotowanie się uczestnictwa w zajęciach)	Tak
c03	Przygotowanie do weryfikacji efektów uczenia się	Realizacja indywidualnego lub grupowego zadania zaliczeniowego/egz./etapowego zbiór czynności zmierzających do wykonania zadania zleconego do realizacji poza zajęciami, jako obowiązkowego etapu/elementu weryfikacji przypisanych do tych zajęć efektów uczenia się	Tak

Informacje dotyczące szczegółów realizacji modułu w danym roku akademickim znajdują się w sylabusie dostępnym w systemie USOS: <https://usosweb.us.edu.pl>.